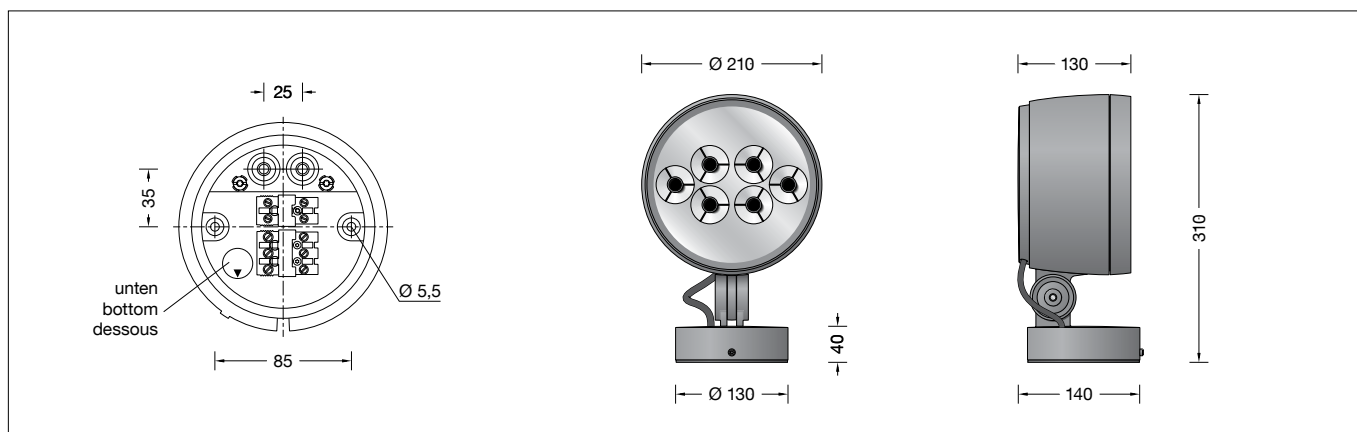


BEGA**84 409**

Leistungsscheinwerfer
Performance floodlight
Projecteur puissant



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Leistungsscheinwerfer mit Montagedose in kompakter Bauform.
Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im Innen- und Außenbereich.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas klar · Silikondichtung
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Raster innenliegend
aus Kunststoff
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -30°/+90°
Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen
ø 5,5 mm · Abstand 85 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung
der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm,
max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Switch®
Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische
Schläge < 5 Joule
⚡ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,04 m²
Gewicht: 4,6 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E

Instructions for use

Application

Performance floodlight with mounting box in compact design.
For a variety of interior and exterior lighting applications.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Clear safety glass · Silicone gasket
Reflector surface made of pure aluminium
Inside louvre made of polyamide
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -30°/+90°
Mounting box with 2 fixing holes
ø 5.5 mm · 85 mm spacing
2 cable entries for through-wiring of mains
supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□]
with plug connection
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Switch®
Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK08
Protection against mechanical
impacts < 5 joule
⚡ – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.04 m²
Weight: 4.6 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) E

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur puissant compact, avec boîte de montage.
Pour de nombreuses applications d'éclairage à l'intérieur et l'extérieur.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité clair · Joint silicone
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Grille de défilement intérieure en matière synthétique
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -30°/+90°
Boîte de montage avec 2 trous de fixation
ø 5,5 mm · Entraxe 85 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement
ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Switch®
Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules
⚡ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent : 0,04 m²
Poids: 4,6 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	25,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	29,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

84 409 K3

Modul-Bezeichnung	2x LED-0965/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3540 lm
Leuchten-Lichtstrom	985 lm
Leuchten-Lichtausbeute	33,1 lm/W

84 409 K4

Modul-Bezeichnung	2x LED-0965/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3640 lm
Leuchten-Lichtstrom	1013 lm
Leuchten-Lichtausbeute	34 lm/W

Lichttechnik

Fokussierte Lichtstärkeverteilung mit eingebautem Raster zur Streulichtreduzierung.
Halbstreuwinkel 5°

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Innensechskantschraube (SW 3) bis zum Anschlag lösen und Montageplatte demontieren.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen.
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist der 2-polige Steckverbinder DA, DA zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Lamp

Module connected wattage	25.6 W
Luminaire connected wattage	29.8 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

84 409 K3

Module designation	2x LED-0965/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3540 lm
Luminaire luminous flux	985 lm
Luminaire luminous efficiency	33,1 lm/W

84 409 K4

Module designation	2x LED-0965/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3640 lm
Luminaire luminous flux	1013 lm
Luminaire luminous efficiency	34 lm/W

Lighting technology

Focused light distribution with built-in louvers for stray light reduction.
Half beam angle 5°

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo hexagon socket head screw (wrench size 3mm) up to the stop and disassemble the mounting plate.
Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate.
Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Make earth conductor connection.
Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to terminal (plug connection).
For digital control please use the 2-pole plug connector DA, DA.
In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.
Push plug into coupler as far as it will go.
Make sure that gasket is positioned correctly.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Lampe

Puissance raccordée du module	25,6 W
Puissance raccordée du luminaire	29,8 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

84 409 K3

Désignation du module	2x LED-0965/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3540 lm
Flux lumineux du luminaire	985 lm
Rendement lum. d'un luminaire	33,1 lm/W

84 409 K4

Désignation du module	2x LED-0965/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3640 lm
Flux lumineux du luminaire	1013 lm
Rendement lum. d'un luminaire	34 lm/W

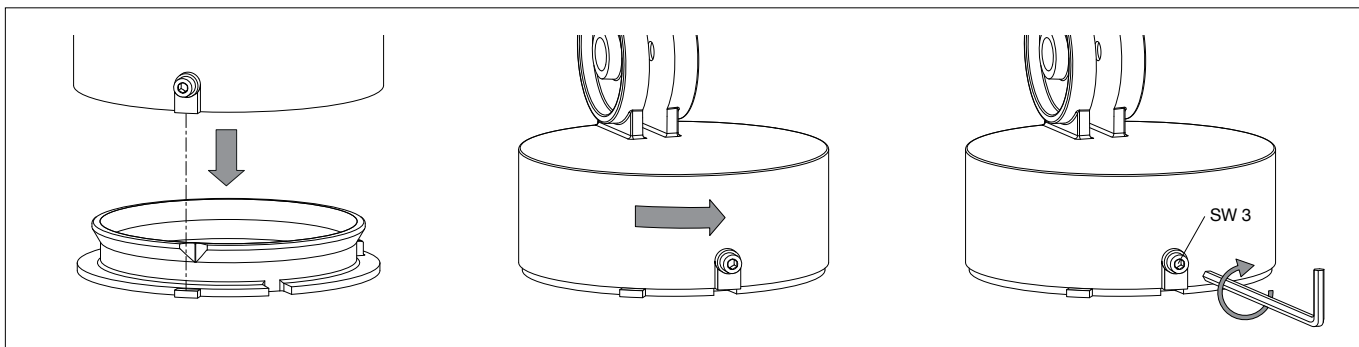
Technique d'éclairage

Répartition lumineuse concentrée avec grille intégrée pour réduction de la lumière parasite.
Angle de diffusion à demi-intensité 5°

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer la vis à six pans creux (SW 3) jusqu'à la butée puis soulever la contre-plaque.
Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation.
Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable).
Pour le pilotage numérique utiliser le connecteur embrochable bipolaire DA, DA.
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.
Veiller au bon emplacement du joint.



Scheinwerfer wie in Skizze dargestellt auf die Montageplatte setzen, ausrichten und fest verschrauben.
Einstellung der Ausstrahlrichtung:
Gelenkschraube (Innensechskant SW 6) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Place floodlight unit onto the mounting plate as displayed in the sketch, align and screw together firmly.
Adjustment of beam direction:
Undo joint screw (hexagon socket head wrench size 6 mm) and set the desired beam direction.
Tighten the joint screw.
Torque = 12 Nm.

Poser le projecteur sur la contre-plaque (voir schéma), ajuster et visser fermement.
Réglage de la direction du faisceau :
Desserrer la vis de la rotule (vis à six pans creux, taille de clé 6) puis régler la direction du faisceau souhaitée.
Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 12 Nm.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Wartung

Die Verbindungsleitung ist zwischen Montagedose und Scheinwerfer auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

Maintenance

The connecting cable between mounting box and floodlight has to be inspected regarding obvious damages and has to be replaced by a qualified electrician only.

Entretien

Vérifier l'état du câble de raccordement entre la boîte de montage et le projecteur. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension.

Scheinwerfer öffnen:

Verriegelungsstift (Innensechskant SW 2,5) auf der Rückseite im Leuchtengehäuse lösen.
Abschlussring mit Sicherheitsglas und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen.
Zur Demontage der schwarzen Reflektorblende die Innensechskantschrauben (SW 3) durch die kleinen Öffnungen der Blende lösen.
Blende abnehmen und die Reflektoreinheiten vorsichtig durch leichtes Verschieben aus der Platine lösen.
LED-Modul austauschen.
Montagehinweise des LED-Moduls beachten.
Reflektoreinheiten so in die Platinen einsetzen, dass die drei Rastnasen der Reflektoren in den 3 Bohrungen der Platine arretieren.
Reflektorblende auflegen, ausrichten und befestigen.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Abschlussring mit Glas und Reflektor so auf das Scheinwerfergehäuse aufsetzen, dass die Kerben im Abschlussring und Leuchtengehäuse übereinander liegen.
Abschlussring rechts herum bis zum Anschlag aufdrehen. Verriegelungsstift einschrauben.

Open the floodlight:

Undo locking pin (hexagon socket head wrench size 2.5 mm) on the back side of the floodlight housing.
Remove the trim ring along with the safety glass and reflector by twisting it counter-clockwise.
To disassemble the black reflector shield undo hexagon socket screws (wrench size 3 mm) through the small openings in the shield.
Remove shield and carefully undo the reflector units from the circuit board by moving them slightly.
Replace LED module.
Please follow the installation instructions of the LED module.
Insert reflector units into the circuit boards so that the three latching lugs of the reflectors arrest into the 3 holes of the circuit board.
Apply reflector shield, align and fix it.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Place trim ring with glass and reflector on the floodlight housing in such a way that the notches in the trim ring and floodlight housing align on top to each other.
Twist on the trim ring clockwise as far as the stop. Tighten locking pin.

Ouvrir le projecteur :

Desserrer la tige de verrouillage (vis à six pans creux SW 2,5) en arrière dans le boîtier du luminaire.
Retirer l'anneau de finition avec le verre de sécurité et le réflecteur en tournant vers la gauche.
Pour démonter la visière noire du réflecteur, desserrer les vis à six pans creux (SW 3) à travers les petites ouvertures de la visière.
Retirer la visière et dégager avec précaution les unités de réflecteur de la platine en les décalant légèrement.
Remplacer le module LED.
Respecter les instructions de montage du module LED.
Placer les unités de réflecteur dans les platines de manière à ce que les trois ergots d'encliquetage des réflecteurs s'enclenchent dans les 3 trous de perçage de la platine.
Positionner, orienter et fixer la visière du réflecteur.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Placer l'anneau de finition avec le verre et le réflecteur sur le corps du projecteur en veillant que les encoches de l'anneau et le boîtier du luminaire se superposent.
Fixer l'anneau de finition en tournant vers la droite jusqu'à la butée.
Serrer la tige de verrouillage.

Ersatzteile

Abschlussring grafit mit Glas	25 000 214
Abschlussring silber mit Glas	25 000 215
LED-Netzteil	DEV-0143/1400
LED-Modul 3000 K	LED-0965/830
LED-Modul 4000 K	LED-0965/840
Dichtung Gehäuse	83 001 484
Dichtung Montagedose	83 001 838
Dichtung Abschlussring	83 002 224

Spares

Trim ring graphite with glass	25 000 214
Trim ring silver with glass	25 000 215
LED power supply unit	DEV-0143/1400
LED module 3000 K	LED-0965/830
LED module 4000 K	LED-0965/840
Gasket housing	83 001 484
Gasket mounting box	83 001 838
Gasket trim ring	83 002 224

Pièces de rechange

Anneau de finition graphite avec le verre	25 000 214
Anneau de finition argent avec le verre	25 000 215
Bloc d'alimentation LED	DEV-0143/1400
Module LED 3000 K	LED-0965/830
Module LED 4000 K	LED-0965/840
Joint du boîtier	83 001 484
Joint boîte de montage	83 001 838
Joint l'anneau de finition	83 002 224